

# VISITA AUTOGUIADA DEL CAPITOLIO DEL ESTADO DE MISSISSIPPI

--- *Un Hito Histórico Nacional* ---

*Updated translation courtesy of Dr. Julia Bussade of the Department of Modern Languages at the University of Mississippi.  
Original translation courtesy of the Mississippi Development Authority Existing Industry and Business Division.*

**EL HONORABLE DELBERT HOSEMANN**  
GOBERNADOR ADJUNTO

**EL HONORABLE TATE REEVES**  
GOBERNADOR

**EL HONORABLE PHILIP GUNN**  
MODERADOR DE LA CAMARA  
DE REPRESENTANTES

- CONSTRUCCION:** 1901-1903, en el lugar de la antigua Penitenciaría Estatal.
- COSTO INICIAL:** \$1.093.641. Construido con fondos otorgados al Estado de Mississippi provenientes de la demanda en contra de la Central Ferroviaria de Illinois por impuestos atrasados. La decisión de las cortes bajas fue sostenida por la Corte Suprema de los Estados Unidos de América.
- ARQUITECTO:** Theodore C. Link of St. Louis, Missouri.
- ARQUITECTURA:** Estilo Artístico Beaux, popular en los Estados Unidos entre 1890s a 1920s. El Diccionario de Arquitectura de Oxford lo define como “escolar, seguro de sí mismo, grandioso y exuberante.”
- GOBIERNO:** El Poder Legislativo y las oficinas de sesión Legislativa del Gobernador están localizados en el Capitolio. La oficina del Gobernador está en el edificio Walter Sillers, y el Poder Judicial está localizado en el edificio Carrol Gartin Justice, ambos están ubicados hacia el norte cruzando la High Street (calle).
- EXTERIOR:** Las paredes del exterior son de caliza de Indiana en reposo sobre la base de granito de Georgia. La cúpula principal es un tambor de *terracotta* vidriado rodeado por una columnata de piedra caliza. El águila es de cobre sólido cubierto en oro. Tiene 2.4 metros de alto con una envergadura de 4.5 metros.
- RESTAURADO:** 1979-1982, a un costo de \$19 millones.
- LUCES:** 4.750 accesorios de luces originales; 750 de los cuales están en la Rotonda.
- PRIMER PISO:** Pasillo de los Gobernadores. Los retratos están colgados en el orden en que los Gobernadores sirvieron.
- SEGUNDO PISO:** La Cámara de la Suprema Corte está al final del corredor en el lado este. Ahora sirve como la habitación del Comité del Senado y está abierta al público cuando no está en uso. Una escultura de la cabeza de la Gobernadora Adjunta Evelyn Gandy, la primera mujer en ocupar ese cargo y varios cargos públicos en todo el Estado, se encuentra adentro, y una restaurada biografía de literatura de 1899 de todas las Cortes Supremas se encuentra colgada en la pared opuesta. Con los jueces fotografiados se encuentra L.Q.C. Lamar, el único juez de Mississippi que ha servido en la Corte Suprema de Estados Unidos. La Antigua Librería Estatal al final del corredor oeste ahora tiene oficinas y habitaciones para comités de la Cámara de Representantes. **[Por favor vea desde el pasillo solamente.]**
- ROTONDA:** Las paredes de mármol blanco son italianas, con moldes de mármol negro belga. Las ocho columnas son de mármol hecho a mano llamado scagliola (pronunciada escayol). La mujer de la justicia con los ojos vendados representa justicia y honestidad en la ley. Las Balustradas están en una cubierta de acero acentuada con motivos arquitectónicos. En el domo, cuatro retratos de medallas de escenas de la historia de Mississippi.

- ESCALERA:** La escalera es un estilo artístico Beaux-típico en edificios, pero el uso decorativo de las consolas y anaqueles para formar la madera que gira es único. En el nivel inferior del edificio, tres ventanas pintadas representan a los Nativos Americanos, Madre Mississippi, y al pionero conquistador. Todos los vitrales y vidrios emplomados del edificio fueron hechos por la compañía Louis J. Millet de Chicago.
- TERCER PISO:** Casas de las oficinas del Moderador de la Cámara de Representantes, El Gobernador, El Gobernador Adjunto, la Cámara del Senado y de la Cámara de Representantes. El Gobernador adjunto preside al Senado y el Moderador a la Cámara de Representantes.
- SENADO:** La Cámara del Senado está al final del corredor este. En el vestíbulo hay tres ventanas con vitrales en arco colocadas sobre un banco de roble largo, todo original del edificio. Dentro de la cámara, las columnas de soporte, los paneles de pared y el revestimiento se componen de varios tipos de escayola. Las líneas fluidas del diseño Art Nouveau son evidentes en las vidrieras de la cúpula, y en el centro del círculo está la inscripción: "*El gobierno del pueblo - hecho para el pueblo - hecho por el pueblo - y responsable ante el pueblo*". Los escritorios de los miembros fueron reemplazados en la década de 1940. El Senado de Mississippi tiene 52 miembros. **[Por favor absténgase de las áreas de escritorio o podio mientras esté dentro de la Cámara].**
- CÁMARA DE REPRESENTANTES:** La Cámara de Representantes está al final del corredor oeste. Las paredes de este vestíbulo son de mármol rosado de Tennessee con la base y recorte de mármol. Las paredes de la Cámara son Sienna scagliola con un revestimiento de madera y mármol Belga negro. Los escritorios de los miembros son originales. La tribuna original, y el escritorio del secretario están envueltos con cabinas frutales, flautas, y moldes. La Cámara de Representantes tiene 122 miembros. **[Por favor absténgase de las áreas de escritorio o podio mientras esté dentro de la Cámara de Representantes].**
- CUARTO PISO:** Cilindros de vidrio en los pisos de los pasillos permiten que la luz pase por medio del piso e iluminan los paneles de vitrales en el techo del tercer piso. Las galerías están abiertas para que visitantes vean las Cámaras de Representantes y Senadores.
- ALREDEDORES:** Ubicados al sur del Capitolio: La Campana de la Libertad es una de las 55 réplicas comisionadas en 1950 por el Tesoro de Estados Unidos para ser dado a los Estados y Territorios para muestra. El monumento de las Mujeres, de 1912, fue creado por Belle Kinney de Nashville, Tennessee, y producido por Tiffany Studios. Entre la campana y el monumento hay una placa en honor a la designación de este Capitolio como Monumento Histórico Nacional por el Servicio de Parques Nacionales en 2016. Localizada en el lado norte de los pisos del Capitolio: En el este, cerca de High Street, se encuentra el "*Capitol Rally*" como parte del *Mississippi Freedom Trail*. Conmemora la "Marcha contra el miedo" que comenzó en Memphis y terminó en el Capitolio del Estado de Mississippi en 1966. Se estima que es la manifestación de derechos civiles más grande en la historia de Mississippi. Entre la variedad de árboles ubicados en los terrenos se encuentra la magnolia, que es el árbol y la flor del estado de Mississippi.
- HORAS DEL CAPITOLIO:** De lunes a viernes, 8 a.m. hasta 5 p.m., para visitas sin guía. Visitas con guía son ofrecidas a las 9:30 a.m., 11a.m., 1p.m., y 2:30 p.m. Visitas en grupo están disponibles solo con reservación a los Servicios de Visita al 601-35903114 o [tours@house.ms.gov](mailto:tours@house.ms.gov)